

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CARTER MOTORE CIAO -SI- BOSS

La Polini Motori ha realizzato questo carter motore per aumentare la potenza del vostro ciclomotore. I carter vengono forniti in tre versioni a seconda del tipo di ciclomotore. (Vedi scheda tecnica). Questo carter può essere utilizzato sia per montare cilindri originali oppure cilindri maggiorati: pistone Ø 41-43-46. Con il nuovo carter non è indispensabile modificare l'albero motore perché la valvola di aspirazione è più anticipata rispetto all'originale; comunque se siete in possesso di un albero motore già anticipato (come da disegno A) si può ugualmente montarlo perché non andrà a compromettere la potenza massima del motore, ma migliorerà la potenza ai bassi regimi. Per montare i nuovi carter è necessario togliere il blocco motore dal telaio, smontare tutto il motore e lavare accuratamente tutte le parti da riutilizzare compresi i nuovi carter. **ATTENZIONE:** per smontare l'albero motore è necessario scaldare i carter portandoli ad una temperatura di circa 250 gradi. Controllare i cuscinetti di banco, la gabbia a rulli della biella e la gabbia a rulli dello spinotto (se prevista), nel caso si presenti un'eccessiva usura provvedere alla sostituzione. Montare i cuscinetti di banco sull'albero motore, scaldare i nuovi carter ad una temperatura di circa 250 gradi, montare i paraoli, posizionare la guarnizione centrale del carter e montare l'albero motore chiudendo i carter in modo uniforme. Montare i prigionieri di fissaggio del cilindro, tagliare con una lama la guarnizione eccedente del carter, posizionare la guarnizione di base, montare il pistone controllando che i fermi dello spinotto siano entrati perfettamente nella loro sede e non abbiano gioco, montare i segmenti, il cilindro e la testa bloccando i dadi in modo uniforme; montare il collettore di aspirazione con l'apposita guarnizione e bloccarlo con le viti in dotazione.

ACCENSIONE: per la versione con contatti, portare l'anticipo a mm.2,2 prima del punto morto superiore oppure mm. 29 misurati sulla fascia del volano corrispondenti a 23,4 gradi. L'inizio di apertura dei contatti si deve avere in corrispondenza dei valori sopracitati ed avere una apertura massima dei contatti di 0,6mm.

Per la versione con l'accensione elettronica la fase non necessita di nessuna messa a punto. Completare l'operazione di montaggio dei vari particolari e posizionare il motore sul telaio.

CARBURAZIONE:	TIPO CARBURATORE	PISTONE Ø 38,4-41	PISTONE Ø 43	PISTONE Ø 46
	SHA 13 - 13	getto max	getto max	getto max
		64	66	66-68

Praticare sul resto della scatola filtro 6 fori (vedi disegno B) da Ø6 sia che la scatola filtro montata è originale, oppure di nostra produzione. (cod. 203.0013). Se dal vostro carter desiderate ottenere prestazioni superiori è consigliato il montaggio di Kit Polini Motori reperibile in diverse cilindrate e una marmitta speciale disponibile in diversi modelli. I testi dei particolari di trasformazione sono infatti effettuati impiegando esclusivamente ricambi speciali Polini Motori; solo così il meglio si trasforma in massimo. Per il montaggio e smontaggio della marmitta si raccomanda di non far leva sulla parte terminale della stessa, ma far leva con un cacciavite fra cilindro e collare di scarico. Si raccomanda di usare esclusivamente prodotti e ricambi originali Polini Motori e di seguire accuratamente le istruzioni sopra indicate per una buona resa e lunga durata del vostro motore.

MODIFICA PER VERSIONE CON MISCELATORE - Sul carter destro è previsto il montaggio del miscelatore attuando le seguenti modifiche (vedi disegno C):

- 1) Praticare un foro passante con punta da Ø 3
- 2) Praticare un foro passante con punta da Ø 11
- 3) Filettare i due fori di passaggio pompa con maschio M6

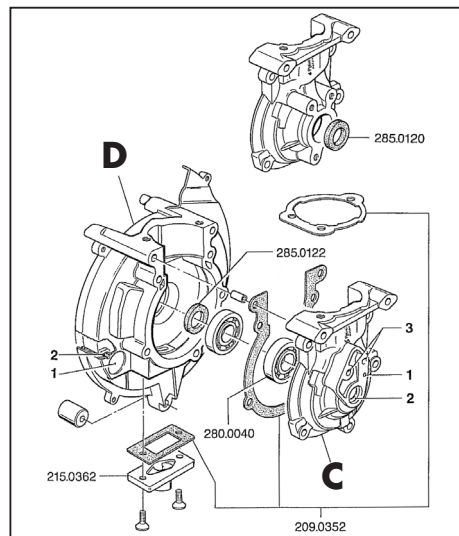
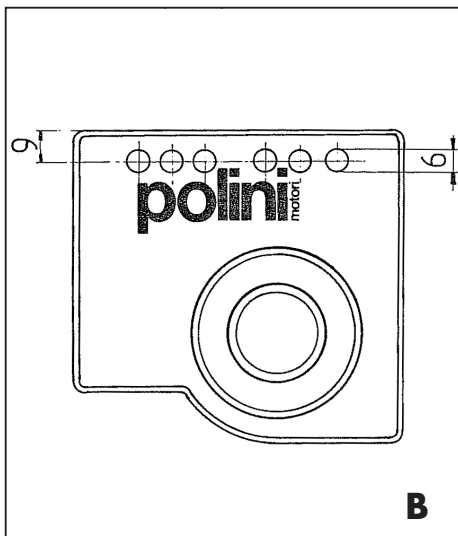
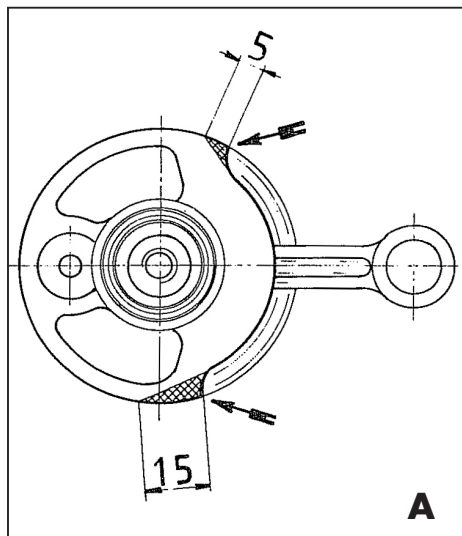
MODIFICA PER VERSIONE CON LAMPEGGIATORI - Sul carter sinistro è previsto il montaggio del regolatore di tensione attuando le seguenti modifiche (vedi disegno D):

- 1) Praticare un foro passante con punta da Ø 19
- 2) Praticare un foro passante con punta da Ø 2,5 e filettare con un maschio M3, oppure inserire una vite autofilettante.

SCHEDA TECNICA PER IL MONTAGGIO DEL CARTER MOTORE

COD 170.0200	Accensione: con contatti - Avviamento: a pedali	CIAO (tutti i modelli) - BRAVO - BOXER - SI - GRILLO - CBA (Gilera) - ECO (Gilera) - TREND (Gilera)
COD 170.0210	Accensione: elettronica - Avviamento: pedali	SI - GRILLO

Consultate i nostri cataloghi o il nostro sito www.polini.com



> ASSEMBLY INSTRUCTIONS CRANKCASE FOR CIAO - SI - BOSS <

Polini Motori has designed this crankcase to increase in power your moped. The crankcases are supplied in 3 different versions according to the moped model (see technical schedule). This crankcase can be used to assemble both original cylinders or upgrade cylinders: Ø41-43-46 pistons. With the new crankcase it is not necessary to modify the crankshaft because the intake valve is more advanced compared to the original one: anyway if you have got a balanced crankshaft (as from plan A) you can assemble it because it will not compromise the maximum power of the engine, but it will increase the power at low speeds. To assemble the new crankcase you must take the motor block away from the frame, disassemble the engine and carefully wash all the parts to use them again, new crankcases included.

ATTENTION: to disassemble the crankshaft you must warm the crankcases up to a temperature of about 250 degrees. We suggest you should check the main bearings, the retainer of the connecting rod and that of the pin (if it is included). In the case you notice an excessive wear and tear, replace them. Assemble the main bearings on the crankshaft, warm the new crankcases up to about 250 degrees; assemble the oil seals, place the central gasket, assemble the crankshaft by closing the crankcases uniformly. Assemble the fixing studs of the cylinder, cut the exceeding gasket of the crankcase, place the base gasket, assemble the piston by checking that the pin locks perfectly enter into their housing and they have no gap; assemble the piston rings, the cylinder and the head by locking the nuts uniformly; assemble the intake manifold by the special gasket and lock it by the supplied screws.

IGNITION: as regards the model with contacts, you must bring the advance at 2,2 mm before the top dead center or at 29 mm. measured on the band of the flywheel which correspond at 23,4 degrees. The opening of the contacts must start in connection of the abovementioned values and the maximum opening of the contacts should be of 0,6 mm.

As regards the model with electronic ignition, the advance does not need any setting-up. Complete the assembly operation of the different parts and place the engine on the frame.

CARBURATOR:	CARBURATOR	PISTON Ø38,4-41	PISTON Ø43	PISTON Ø46
	SHA 13-13	Main jet	Main jet	Main jet
		64	66	66-68

Make six holes (see plan B) of d.6 on the back of the filter box, both on the original filter box or on the Polini one. (code 203.0013). If you ask for better performance from your crankcase we suggest you should assemble a Polini Motori kit, supplied in different models. The tests are made by using only Polini Motori spare parts only; in this way Polini can make the best even better. To assemble and disassemble the muffler we suggest not to lever on its terminal part, but lever using a screwdriver between the cylinder and exhaust collar. Use Polini Motori spare parts only and carefully follow the above mentioned instructions to get a good efficiency and a longer life of your engine.

MODIFICATION FOR MODELS WITH MIXER - Fit the mixer on the right crankcase as follows: (see drawing C);

1) Make a through hole using a d.3 drill

2) Make a through hole using a d.11 drill

3) Thread the two holes of the pump with a M6 male screw.

MODIFICATION FOR MODELS WITH DIRECTOR INDICATOR FLASHERS - Assemble a voltage regulator on the crankcase as follows (see plan D):

1) Make a passing hole with a d.19 drill

2) Make a passing hole with a d.2,5 drill and thread with a M3 male screw tap, or insert self-threading screw.

TECHNICAL SCHEDULE TO ASSEMBLE THE CRANKCASE

COD. 170.0200	Ignition: with contacts - Starting: pedals	ClAO (all the models), BRAVO, BOXER, SI, GRILLO, CBA (Gilera), ECO (Gilera), TREND (Gilera)
COD. 170.0210	Ignition: electronic - Starting: pedals	SI, GRILLO

Look at our catalogues or visit our web site www.polini.com

INSTRUCTIONS DE MONTAGE CARTER MOTEUR CIAO - SI - BOSS

Polini Motori a réalisé ce carter afin d'augmenter la puissance de votre moteur. Les carters sont fournis en trois versions selon le type de cyclomoteur (voir la fiche technique). Ce carter peut être utilisé pour assembler cylindres d'origine, aussi bien que cylindres majorés: piston Ø 41-43-46. Avec le nouveau carter ce n'est pas nécessaire de modifier l'embellage puisque le clapet d'aspiration a une avance plus grande par rapport à celui d'origine. Toutefois, si vous avez un embellage déjà renforcé (dessin A), il est possible de l'assembler quand même car il ne compromettra pas la puissance maximum du moteur, mais il améliorera la puissance aux bas régimes. Pour assembler les nouveaux carters, il faut enlever le bloc moteur du châssis, désassembler tout le moteur et nettoyer soigneusement toutes les parties qu'il faut réutiliser, incluant les nouveaux carters. **ATTENTION:** pour désassembler l'embellage il faut chauffer les carters jusqu'à environ 250 degrés. Contrôler les roulements de banc, la cage aiguille de la bielle et la cage aiguille de l'axe du piston (si prévue); si elle est usée, la remplacer. Assembler les roulements de banc sur l'embellage, chauffer les nouveaux carters à environ 250 degrés, assembler les joints spy, positionner le joint central du carter et assembler l'embellage en fermant les carters d'une façon uniforme. Assembler les goujons et fixation du cylindre, couper avec une lame le joint supplémentaire du carter, positionner le joint d'embase, assembler le piston en contrôlant que les clips de l'axe du piston soient entrés parfaitement dans leur encoche et qu'ils n'aient pas de jeu, assembler les segments, le cylindre et la culasse en bloquant les écrous d'une façon uniforme; assembler le collecteur d'aspiration avec le joint fourni et le bloquer avec les vis en dotation.

ALLUMAGE: pour la version avec contacts, porter l'avance à 2,2mm. avant le point mort supérieur ou à 29mm. mesurés sur la bande du volant qui correspondent à 23,4 degrés. L'ouverture des contacts doit être en correspondance des valeurs dessus cités et l'ouverture maximum doit être de 0,6mm. Pour la version avec allumage électronique, la phase n'a pas besoin d'aucune mise au point. Compléter l'opération de montage des pièces différentes et placer le moteur sur le châssis.

CARBURATION:	Type de carburateur	Piston Ø 38,4-41	Piston Ø 43	Piston Ø 46
	SHA 13-13	Gicleur maximum	Gicleur maximum	Gicleur maximum
		64	66	66-68

Derrière la boîte filtre faire 6 trous (voir le dessin B) de Ø6, soit avec la bête filtre d'origine, soit avec la notre (réf.203.0013). Si vous voulez que votre carter vous donne des prestations supérieures, on conseille le montage d'un kit Polini disponible en différentes cylindrées et d'un pot spécial disponible en différents modèles. Les tests des pièces de modification sont toujours exécutés en utilisant seulement les pièces de rechange Polini. Pour cela est née la célèbre phrase le meilleur se transforme au maximum. Pour le montage et démontage du pot on recommande de ne pas faire pression sur sa partie finale, mais de faire pression avec un tournevis entre cylindre et collier d'échappement. On recommande d'utiliser toujours les produits et pièces de rechange originaux Polini Motori et de suivre soigneusement les instructions pour un bon rendement et une longue vie de votre moteur.

MODIFICATION POUR VERSION AVEC MELANGEUR - Sur le carter droit est prévu le montage du mélangeur selon les modifications suivantes (voir dessin C):

1) Faire un trou passant par une pointe de Ø3

2) Faire un trou passant par une pointe de Ø11

3) Fileter les deux trous de passage pompe par un male M6

MODIFICATION POUR VERSION AVEC CLIGNOTEURS - Sur le carter de gauche est prévu le montage du régulateur de tension selon les modifications suivantes (voir dessin D):

1) Faire un trou passant par une pointe Ø19

2) Faire un trou passant par une pointe de Ø2,5 et fileter avec un male M3 ou insérer une vis autofiletante

FICHE TECHNIQUE POUR LE MONTAGE DU CARTER MOTEUR

REF 170.0200	Allumage: avec contacts - Départ: pédale	ClAO (tous les modèles), BRAVO, BOXER, SI, GRILLO, CBA (Gilera), ECO (Gilera), TREND (Gilera)
REF 170.0210	Allumage: électronique - Départ: pédale	SI, GRILLO

Consultez nos catalogues ou notre site www.polini.com

MONTAGEANWEISUNGEN MOTERGEHAUSE CIAO - SI - BOSS

Polini Motori hat dieses Motorgehäuse entwickelt, um die Leistung Ihres Mopeds zu erhöhen. Die Gehäuse werden in drei Ausführungen geliefert, und zwar je nach Typ des Mopeds (siehe Tabelle). Dieses Gehäuse kann zur Montage von Originalzylindern verwendet werden, wie auch zur Montage von aufgebohrten Zylindern: Kolben Ø 41 - 43 - 46. Mit dem neuen Gehäuse ist es nicht unbedingt notwendig, die Antriebswelle abzuändern, weil das Ansaugventil gegenüber dem Original auf mehr Vorzündung eingestellt ist; wenn Sie jedoch schon im Besitz einer auf mehr Vorzündung ausgerichteten Antriebswelle sind (siehe Zeichn. A), kann diese trotzdem montiert werden, da sie nicht die Höchstleistung des Motors beeinflusst, sondern die Leistung bei niedrigen Drehzahlen verbessert. Um die neuen Gehäuse zu montieren ist es notwendig, den Motorblock vom Rahmen abzunehmen, den gesamten Motor auszubauen und sorgfältig alle wiederzuverwendenden Teile zu waschen, einschließlich der neuen Gehäuse.

ACHTUNG: Um die Antriebswelle herauszunehmen, müssen die Gehäuse auf eine Temperatur von etwa 250° gebracht werden. Es müssen Hauptlager, Rollenkäfig der Pleuelstange und der Rollenkäfig des Kolbenbolzens (wenn vorgesehen) kontrolliert und bei übermäßigen Verschleiß ausgetauscht werden. Die Hauptlager auf der Antriebswelle montieren, die neuen Gehäuse auf eine Temperatur von etwa 250° erhitzen, die Wellendichtringe montieren, die mittlere Gehäusedichtung einsetzen und die Antriebswelle montieren, wobei die Gehäuse gleichmäßig geschossen werden. Die Zylinderkopfschrauben einsetzen, die überstehende Dichtung des Gehäuses mit einem Messer wegschneiden, die Lagerdichtung positionieren, den Kolben montieren und dabei kontrollieren, dass die Sicherungen des Kolbenbolzens perfekt in ihrem Sitz liegen und kein Spiel haben. Die Kolbenringe, den Zylinder und den Kopf einsetzen und die Muttern gleichmäßig anziehen; den Ansaugkrümmer mit der entsprechenden Dichtung montieren und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

ZÜNDUNG: Bei der Ausführung mit Kontakten muss die Zündung auf 2,2 mm vor dem oberen Totpunkt eingestellt werden, oder auf 29 mm am Schwungradbereich und 23,4 Grad entsprechend.

Die Öffnung der Kontakten muss entsprechend der obengenannten Werte erfolgen, wobei die maximale Öffnung von 0,6 mm betragen soll. Bei der Ausführung mit elektronischer Zündung ist keine Einstellung erforderlich. Die Montage der verschiedenen Einzelteile zu Ende führen und das Moped auf den Rahmen setzen.

VERGASUNG:	VERGASERTYP	KOLBEN Ø 36,4 - 41	KOLBEN Ø 43	KOLBEN Ø 46
	SHA 13 - 13	Düse max.	Düse max.	Düse max.
		64	66	66 - 68

In das restliche Filtergehäuse 6 Bohrungen von D.6 einarbeiten (siehe Zeichn. B), ob das Filtergehäuse nun das Original oder aus unserer Produktion ist (Artikelnummer 203.0013).

Wenn Sie von Ihrem Motorgehäuse höhere Leistungen erwarten, wird das Zylinderkit Polini Motori empfohlen, der in verschiedenen Hubvolumen erhältlich ist, sowie ein Spezialauspufftopf ebenfalls in verschiedenen Modelle erhältlich. Die Tests dieser Umbauteile sind ausschließlich unter Verwendung von Spezial - Ersatzteilen Polini Motori durchgeführt, nur so wird das Beste zum Allerbesten.

Zum Ein - und Ausbau des Auspufftopfs darf nicht auf das Endstück des selben gedrückt werden, sondern es wird ein Schraubenzieher zwischen Zylinder und Auspuffschelle angesetzt. Es sollen ausschließlich Originalprodukte und Ersatzteile Polini Motori verwendet werden, wobei genauestens die Anweisungen beachtet werden müssen, um Ihrem Motor eine gute Leistung und eine lange Lebensdauer zu verleihen.

ÄNDERUNG FÜR DIE AUSFÜHRUNG MIT MISCHER - An dem rechten Gehäuse ist die Montage des Mischers vorgesehen, wobei folgende Änderungen (siehe Zeichn. C) ausgeführt werden müssen:

1. Es wird eine Durchbohrung mit Spitze ø3 angebracht;

2. Weiter eine Durchbohrung mit Spitze ø11;

3. Mit Gewindeschneider M8 ein Gewinde in beide Bohrungen zur Pumpenbefestigung schneiden.

ÄNDERUNG FÜR DIE AUSFÜHRUNG MIT BLINKER - An dem linken Gehäuse ist die Montage des Spannungsreglers vorgesehen, wobei folgende Änderungen (siehe Zeichn. D) ausgeführt werden müssen:

1. Eine Durchbohrung mit Spitze ø 19 vornehmen

2. Eine Durchbohrung mit Spitze ø 2,5 vornehmen und mit einem Gewindeschneider M3 ein Gewinde einschneiden oder eine selbstschneidende Schraube Einsetzen.

TECHNISCHE DATEN ZUR MONTAGE DES MOTERGEHAUSES

Artikelnummer: 170.0200	Zündung: mit Kontakten - Anlasser: mit Pedalen	ClAO (alle Modelle), BRAVO, BOXER, SI, GRILLO, CBA (Gilera), ECO (Gilera), TREND (Gilera)
Artikelnummer: 170.0210	Zündung: Elektronisch - Anlasser: mit Pedalen	SI, GRILLO

Sie können andere Informationen in unserem Katalog oder auf www.polini.com finden